

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1962)

Heft: 1403

Rubrik: News at random

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The Swiss Observer

FOUNDED IN 1919 BY PAUL F. BOEHRINGER.

The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain

Advisory Council: R. J. KELLER (Chairman), GOTTFRIED KELLER (Vice-Chairman), DR. E. M. BIRCHER, O. F. BOEHRINGER, J. EUSEBIO, A. KUNZ, A. STAUFFER, G. E. SUTER.
EDITED BY A. STAUFFER (ad. int.) WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE SWISS COLONY IN GREAT BRITAIN.

Telephone: CLERKENWELL 2321/2. Published Twice Monthly at 23, LEONARD STREET, E.C.2. Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

Vol. 48. No. 1403

FRIDAY, 23rd FEBRUARY 1962

NEWS AT RANDOM



Federal

Mr. Walter Bringolf (Socialist) has been elected President of the National Council for 1962. He was born in Schaffhausen in 1895. In 1924 Mr. Bringolf entered the Grand Council of the canton of Schaffhausen, and in 1925 was elected a member of the National Council. He has occupied the post of Mayor of the town of Schaffhausen since 1932.

* * *

The new Vice-President of the States Council is Dr. Ernst Vaterlaus. He was born in Thalwil in 1891. From 1913 to 1916 Dr. Vaterlaus was a lecturer in Geometry at the Federal Institute of Technology (ETH) Zurich, and "Prorector" at the "Töchterschule" of the same town. In 1945 he was elected Director of the "Unterseminar" in Küsnacht. The same year Dr. Vaterlaus entered the cantonal Government, of which he was a member until 1959. He became a member of the States Council in 1951. In the army he held the rank of Artillery Colonel.

* * *

Dr. Wilhelm Schoenenberger has been elected president of the Federal Supreme Court. He was born in 1898 and is a citizen of Lütisburg (St. Gall). On the conclusion of his studies at the Universities of Fribourg, Berne, Munich and Berlin he practised as a lawyer in St. Gall (1922-25). In 1927 he was appointed Professor of Law at the University of Fribourg, and in 1936 was elected a member of the Federal Supreme Court. In the army he held the rank of General Staff Colonel.

* * *

The Swiss Government has taken over the representation of Argentine interests in Cuba.

* * *

The Government of the canton of Zurich has received a courtesy visit from the Canadian Ambassador, Mr. H. F. Feaver.

* * *

Former Federal Councillor Eduard von Steiger has died in Berne at the age of 81. He was born on 2nd July 1881 in Langnau (Ct. Berne). He studied Jurisprudence at the Universities of Geneva, Berne, Leipzig and München. On the conclusion of his studies he practised as an advocate in Langnau, Burgdorf and Berne. In 1914 he entered the Grand Council of the canton of Berne, over which he presided in 1939. In the same year he was elected a member of the government of the canton of Berne, and a year later (1940) he became a member of the Federal Government, in succession to the late Federal Councillor R. Minger. He was President of the Swiss Confederation in 1945 and 1951.

WOLFGANG RUTSCHMANN, KUNSTLER, 1962

The Ambassadors of France and Colombia, Messieurs Philippe Baudet and Juan Pablo Llinas, have presented their credentials to M. Paul Chaudet, President of the Swiss Confederation, and Monsieur F. T. Wahlen, Head of the Federal Political Department.

* * *

Colonel Charles Schaefer, a member of the Federal Instruction Corps, has been appointed Military and Air Attaché at the Swiss Embassy in Vienna, in succession to Colonel de Weck. [A.T.S.]

* * *

Cantonal

The accounts for 1961 of the commune of Schwyz close with a credit balance of 6,471.— francs. [A.T.S.]

* * *

The accounts for 1961 of the canton of Uri close with a credit balance of 44,000.— frs. [A.T.S.]

* * *

When several houses in the Kreuzplatz area in Lachen (Ct. Schwyz) were completely destroyed by fire, more than twenty families were made homeless. The damage caused is thought to be considerable. [A.T.S.]

* * *

Mr. Ferdinand Gonseth, mathematician and formerly Professor at the Federal Institute of Technology (ETH) Zurich, has been made an Officer of the Légion d'Honneur by the President of the French Republic. [A.T.S.]

* * *

A postal employee (22), of Bienne, was sentenced to two years' imprisonment for stealing stamps and postal packets to the value of 40,000.— frs. [A.T.S.]

* * *

Mr. Peter Kappeler, Head of the "Verkehrsburo" Biel, has been appointed "Verkehrsdirektor" of Interlaken. [A.T.S.]

* * *

Jakob Gysi (40), father of four children, was shot dead at his home at the Selhofenstrasse in Wabern (Ct. Berne). The murderer, a relation of his, was arrested. [A.T.S.]

* * *

The Protestant church community of Meyriez near Murten has received a donation of 30,000.— frs. for a new organ. [A.T.S.]

* * *

A fire which broke out at the premises of the Insurance Company "La Baloise" in Fribourg caused damage estimated to be between 250,000 and 300,000.— frs. [A.T.S.]

* * *

Damage of nearly 100,000.— frs. was caused by fire in the old part of the town of Chur. [A.T.S.]

1962 FEB 23

The commune of Disentis (Ct. Grisons) has conferred honorary citizenship on the following: Mgr. Beda Hafhan, Abbé of the cloister of Disentis, National Councillor G. Condrau, Curé Camathias and Sister Amalia Wieland.

[A.T.S.]

* * *

A terrible tragedy has occurred in Aarau, where Hermann Moser-Vogel (61), optician, shot his wife and then himself. Owing to the ill health of the wife, the couple had decided to end their lives. [A.T.S.]

* * *

The commune of Kaisten (Ct. Aargau) has honoured the following with honorary citizenship: Frl. Flora Hüssler, and Mr. and Mrs. T. Fricker. [A.T.S.]

* * *

The commune of Baden (Ct. Aargau) has bestowed honorary citizenship on Mr. Otto Mittler and Mr. Paul Haberbosch, in recognition of their historic research work of the town of Baden. [A.T.S.]

* * *

Monsieur Jacques Payot, has been elected president of Cernier, the principal town in the Val-de-Ruz. (A.T.S.)

* * *

Burglars entered the offices of the Federal Tribunal at Lausanne, and got away with 20,000.— frs. in cash. No documents are missing. [A.T.S.]

* * *

The 4 per cent issue for fifteen million frs. of the "Schappe, A.G." Geneva has been heavily oversubscribed, and allocations had to be considerably reduced. [A.T.S.]

* * *

An inhabitant of the town of Geneva was brutally assaulted by two youths, 16 to 18 years old, whilst leaving the Cornavin station, and was robbed of his wallet containing 500.— frs. His injuries necessitated hospital treatment. No arrest has so far been made. [A.T.S.]

* * *

A burglary occurred at a jeweller's establishment in the Quartier de la Jonction in Geneva. Goods valued at about 360,000.— frs. were stolen. [A.T.S.]

* * *

DEATHS

The following deaths are reported from Switzerland: Jules Wenker, for 30 years manager of the Neuchâtel branch of Publicitas, S.A., in Neuchâtel, at the age of 72.

Amedée Meillard, a member of the Grand Council of the canton of Valais, in Liddes, aged 64.

Emil Jauch, architect (as a result of a motoring accident), in Lucerne, at the age of 50.

Madame Sabina Pellincini-Caccia, in Cadenazzo, aged 101.

Ernst Naef, for 34 years editor of the "Schaffhauser Zeitung", in Schaffhausen, at the age of 72.

Hubert Froidevaux, manager of the Freiburg branch of Publicitas, S.A., in Fribourg, aged 60.

Dr. Alfred Storch, head of the Münsingen hospital, and "Privat Dozent" at the University of Berne, in Münsingen, at the age of 74.

Arthur Wilhelm, Vice-President and a member of the Board of Ciba A.G. Basle, in Basle, aged 63. The deceased was *doctor honoris causa* of the University of Lausanne.

Major Robert Jaunin, director of the military administration of the canton of Vaud, in Lausanne, at the age of 44.

Josef Staub, president of the commune of Hägenschwil (Ct. St. Gall) from 1930 to 1960, and a member

of the Grand Council of the canton of St. Gall, in Hägenschwil, aged 64.

Mme. Pauline Barny-Krauss, the oldest woman inhabitant of the town of Zurich, in Zurich, at the age of 101.

Ernst Bender, for many years a member of the Grand Council of the canton of Valais, in Fully, aged 88.

Anton Wey, well-known landscape painter, in Lucerne, at the age of 54.

[A.T.S.]

* * *

TRAFFIC ACCIDENTS

During 1961, 301 traffic accidents occurred in the canton of Glarus. Ten people were killed, and 154 injured.

The canton of Vaud registered in 1961, 5,610 traffic accidents; 170 persons lost their lives, and 4,467 were injured.

775 traffic accidents were reported in the canton of Grisons during 1961. 42 persons were killed, and 755 injured.

A motor-car on the route from Basle to Schweizerhalle collided with a lorry. Dr. med. Hans Rudolf Reutimann-Pluess (41), of Basle, was killed. His wife and two other passengers were seriously injured.

[A.T.S.]



**CARAVELLE
SUPER SWISS
London - Zurich
twice daily**

For a full appreciation of the finer, more delectable points of European air travel, you must fly Caravelle 'Super Swiss'! For by weather-radar equipped Rolls-Royce powered Caravelle jetliners — cutting flying time to 90 minutes! — Swissair have set to wings a service between London and Zurich that is second to none. Elegant cabin interior, superb comfort and genuine hospitality make the 'Super Swiss' a supreme example of luxury in flight.

Morning and afternoon flights from London at 10.30 and 18.05.

First and Tourist class on all flights.

SEE YOUR TRAVEL AGENT

UK — Switzerland flights
in association with BEA

→ SWISSAIR

EUROPE MIDDLE EAST FAR EAST USA SOUTH AMERICA
Offices in LONDON MANCHESTER GLASGOW BIRMINGHAM DUBLIN

ANNIVERSARIES

Professor Adolf Keller, well known in Swiss Protestant circles, who was at one time pastor of the German-speaking parish of Geneva, and secretary of the "Institut des sciences sociale" of the town of Geneva, has celebrated his 90th birthday.

Dr. Jakob Eugster has celebrated his 80th birthday, in Zurich. He was born in 1882, a citizen of Oberegg in Reute (Ct. Appenzell a.Rh.). On conclusion of his Law studies at the University of Zurich he practised for some time as a lawyer. In 1927 he was elected States Prosecutor of the canton of Zurich, a post which he held until 1940. From 1940 to 1947 Dr. Eugster was head of the Examination Authorities of the canton of Zurich. In 1929 he entered the "Kantonsrat" Zurich, over which he presided in 1938/39. The University of Zurich honoured him with the degree of *doctor honoris Causa*.

[A.T.S.]

* * *

VARIOUS

The Faculty of Mathematics and Natural Sciences of the Karl Eberhard University of Tübingen has awarded the Degree of Honorary Doctor to the Swiss industrialist, George Peyer Nilsson, B.Sc., in recognition of his services to the development of scientific apparatus and the collaboration between science and industry. This award, conferred on the manager and president of the Board of Trüb, Täuber & Co. Ltd. Zurich, relates mainly to the introduction of numerous innovations in the field of electronic microscopy and the development of more highly perfected scientific measuring instruments. [A.T.S.]

OUR NEXT ISSUE

Our next issue will be published on Friday, March 16th. We take this opportunity of thanking the following subscribers for their kind and helpful donations over and above their subscriptions: Anglo-Swiss Screw Co. Ltd., A. G. Luminati, Miss Flora Blaser, O. Grob, E. P. Banderet, F. Delaloye, Mrs. G. Ferrari, J. Margot.

TO OUR READERS

The Advisory Council of the Swiss Observer wishes to inform the paper's readers and friends of certain changes in the editorship which have been decided upon.

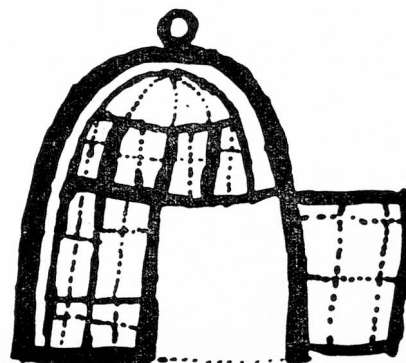
Mrs. Mariann Meier, who is too well known in the Colony to need any further introduction, has been appointed Editor, at her wish on a trial basis, as from Monday, 21st May 1962. We trust that our readers will welcome this development and will wish to support her in her efforts as far as this is in their power.

In the meantime the Council has been fortunate enough to secure the services of our old and trusted friend, Alfred Stauffer, who has kindly and readily agreed once more to jump into the breach. Countless readers will no doubt be pleased to see his signature, *ST.*, in the paper once again.

FIND YOUR WAY



"Back to Nature"



in

SWITZERLAND

the holidayland which Jean-Jacques Rousseau (1712-1778) discovered for you more than two centuries ago. 1962: Rousseau Year, special events throughout Switzerland.

Apply to your TRAVEL AGENT today
Information also from SWISS NATIONAL TOURIST OFFICE
458 Strand, London, W. C. 2.

'YOUNG IDEA'
SHOES

by Bally of Switzerland

at BALLY BOUTIQUE

132 King's Road, Chelsea, S.W.3

